**Norte / Going North**México, 2022  
Documental, 53 min.  
DCP, Color

**Dirección / *Director:*** Natalia Bermúdez   
**Producción / *Production****:*Natalia Bermúdez, Blanca Fernández, Eduardo Franco

**Fotografía / *Cinematography*:** Natalia Bermúdez

**Guión / Script:** Natalia Bermúdez

**Edición / *Editing:*** Natalia Bermúdez, Diego Cruz Cilveti

**Sonido / *Sound*:** Natalia Bermúdez

**Diseño Sonoro/ *Sound Design*:** César González Cortés

**Música original / Original *Music*:** Antonio Tranquilino

**Dirección de Arte / *Art Direction:*** N/A

**Diseño de Vestuario / *Costume Design*:** N/A

**Diseño de Maquillaje / Makeup Design:** N/A

**Compañía productora */ Production Company*:** Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.

**Participantes */ Participants*** Rodrigo Bermúdez Fierro , Flor de María Fierro, Álvaro Bermúdez

**Ventana de proyección / *Aspect ratio*:** 16:9 **Sonido / *Sound***: Dolby digital  
**Formato de Captura / *Shooting Format*:** XAVC **Modelo y marca de Cámara:** Sony PXW FS5 **Modelo y marca de lentes:** Zeiss High Speed **Post Productor:** Eduardo Viladoms **Colorista:** Roy Santoyo

**Fecha de rodaje:** 2017/2018 **Software utilizado:** Premiere Pro, DaVinci Resolve, ProTools **Velocidad de proyección**: 24 fps  
**Género:** Documental

**Tema:** Familia, Adicciones, Drogas, Sanación, Hermanos  
**Locaciones:** Tijuana, Mexicali, Ensenada y Ciudad de México

**Log line** (español e inglés)

A veces es necesario perderse en todas las latitudes para lograr encontrar el norte.

*Sometimes you need to get lost in all latitudes to find your true north.*

**Sinopsis corta / Short *Synopsis*** (español e inglés):

Rodrigo quiere dejar las drogas por enésima vez, pero esta vez lo hará distinto: viajará al norte del país acompañado de su hermana, quien a su vez documentará su proceso. Un retrato íntimo que muestra que para encontrar el norte no hay mejor brújula que mirarnos a través de la gente que queremos.

Rodrigo wants to quit drugs for the umpteenth time, but now he’ll try something different: he’ll travel to the north of the country accompanied by his sister who will document his process. An intimate portrait that confirms that the best compass to find north is to see ourselves through the eyes of the ones we love

**Sinopsis larga / *Long Synopsis***(español e inglés)

Rodrigo tiene 27 años y un par de dientes menos son la menor de las consecuencias que le han traído sus adicciones. En un intento por rehabilitarse, viaja al norte del país acompañado de Natalia, su hermana, quien lleva una cámara al hombro durante todo el proceso. Mientras ambos cuentan su historia, emprenden un éxodo íntimo y lacerante que los confronta a las entrañas de su familia y su relación. Un duro proceso de curación donde el amor fraternal es la única brújula que permite encontrar el norte.

*Rodrigo is 27 years old, and losing some teeth is the smallest problem his addictions have brought to him. In an attempt to rehabilitate himself, he travels to the north of the country accompanied by Natalia, his sister, who carries a camera on her shoulder throughout the entire process. While they both tell their story, they embark on an intimate and lacerating exodus that confronts them with the depths of their family and relationship. A challenging healing process where brotherly love is the only compass that will help them find north.*

Festivales y premios / Festivals and awards

1. **Festival Internacional de Cine de Guanajuato GIFF, Guanajuato, México, julio, 2023 Premio Mejor Largometraje Documental Mexicano**
2. MIRA - Latin American Independent Filmfestival, Bonn, Alemania, octubre, 2023
3. **DOCSMX Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, CDMX, México, octubre, 2023 Mención Especial Ópera Prima**
4. Mexica Film Awards (CDMX), Ciudad de México, México, Octubre, 2023
5. Rodando Film Festival, San Luis Potosí, México, Noviembre, 2023

**Directora y cinefotógrafa**

Natalia Bermúdez

17 de Octubre de 1993, Tijuana, Baja California

**Biografía / *Biography*** (español e inglés)

Directora, fotógrafa y escritora nacida en Tijuana, Baja California. Cursó la carrera de fotografía en la Escuela Activa de fotografía y la Licenciatura en Cinematografía en el Centro de Capacitación Cinematográfica. Ha dirigido y escrito cortometrajes de ficción y documental como *Golden Malibu* (selección oficial del Festival de Morelia, Guanajuato, Palm Springs. Premiado en el Festival de Cortometrajes de Sao Paulo y Houston Latino Filmfest), *Apnea*, *Entre las 8 y las 9* y *Calendario de reconstrucción*. En televisión, ha participado como directora y escritora en programas como *Stories of a generation* (Netflix), *Erótica*( Pantaya), *Mariachi Camargo* (Canal 14) y como directora de fotografía en *Villamiseria*. Actualmente trabaja como escritora para la productora “El estudio”, como fotógrafa de estudio para Netflix, Disney y Amazon.

*Natalia Bermudez is a director, photographer and writer born in Tijuana, Baja California. She studied photography at the Escuela Activa de Fotografía and a bachelor's degree in filmmaking at the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), both in Mexico City. She has directed and written fiction and documentary short films such as “Golden Malibu” (official selection Morelia Film Festival, Guanajuato FF, Palm Springs; awarded at Sao Paulo Short Film Festival and Houston Latino Filmfest), “Apnea,” “Entre las 8 y las 9” and “Calendario de reconstrucción.” Fortelevision, she has participated as a director and writer in programs such as “Stories of a Generation” (Netflix), “Erotica” (Pantaya), “Mariachi Camargo” (Channel 14) and as the director of photography in “Villamiseria.” She currently works as a writer for the production company El Estudio, and as a studio photographer for Netflix, Disney and Amazon.*

**Filmografía / *Filmography*** (español e inglés)

Apnea, 2023 / DCP / CCC/ Ficción, 20 min.   
Mariachi Camargo, 2022 / Canal 14 / Documental, 27 min

Stories of a Generation, Work Episode, 2021 / Netflix / Documental, 44 min

Golden Malibú, 2018 / DCP / Ficción, 14 min.

**Apuntes de la Directora / *Director’s Note*** (español e inglés)

Norte es un vistazo de una hora a lo más profundo de mi alma, a la intimidad de mi familia y nuestras huellas de dolor. A la par que la película se filmaba, dentro de mi familia ocurría un proceso de sanación y no entendía si el pretexto de la filmación había impulsado este proceso o todo lo contrario; tal vez yo había decidido comenzar a filmar al ver que algo se estaba moviendo en las entrañas de mi familia. Esta línea delgada se hizo cada vez más difusa; no sabía en que momento accionaba la Natalia directora y en qué momento la Natalia hermana, o si lograban convivir ambas a la vez, lo cierto es que la cámara estuvo filmando la mayor parte del tiempo y eso resultó en una película repleta de honestidad en la que por primera vez siento haberme desnudado por completo.

La adicción de mi hermano Rodrigo define gran parte de mi vida, de lo que soy ahora y sobre todo de cómo se desarrolló mi infancia y adolescencia. En aquellas terapias familiares recuerdo que nos repetían mucho que un adicto es sólo un síntoma de una familia enferma, ahora lo veo con más claridad y entiendo que en esta película no es sólo Rodrigo quien está buscando el norte, somos todos junto con él; mi madre, mi padre, yo y la cámara aliada que nos acompañó en el camino.

Después de años de un proceso catártico, suelto esta película al mundo esperando que acompañe algunos corazones, así como acompañó el mío y el de mi familia.

•

*Norte is a one-hour glimpse into the depths of my soul, into the intimacy of my family and our traces of pain. While the film was being shot, a healing process was taking place within my family.I couldn't tell if the act of filming had prompted this process or the opposite; maybe I had decided to start filming when I saw that something was moving deep within my family. This thin line became more and more diffuse; I did not know at what moment Natalia, the director, would step in and at what moment Natalia, the sister. Or, if they could somehow live together at the same time. The truth is that the camera was filming most of the time, resulting in a film full of honesty and for the first time, I feel like I've laid myself bare.*

*My brother Rodrigo's addiction defines a large part of my life, of what I am now, and especially of how my childhood and adolescence developed. In family therapy I remember they always told us that an addict is just a symptom of a sick family. Now, I see it more clearly. I understand that in this film it is not only Rodrigo who is looking for his truenorth, but all of us with him; my mother, my father, myself and the camera that accompanied us along the way.*

*After years of this cathartic process, I am releasing this film into the world hoping that it will accompany kindred hearts, just as it accompanied mine and my family's.*

**Biografía del productor / Producers Biography (español e inglés)**

**Eduardo Franco**

Nacido en Chihuahua, Chih. Se ha dedicado a la producción documental desde 2016. Cuenta con experiencia en distribución, habiendo formado parte del Departamento de Festivales y Promoción del CCC durante su servicio social. Ha participado en producciones internacionales con empresas como The Lift, LoveSong y Delirio Films, y más recientemente en la serie original de Endeavor Content y Apple TV: Lady in the Lake, protagonizada por Natalie Portman. Como productor, actualmente desarrolla su ópera prima como director: Rosaleswood y como productor del largometraje ficción, Rosas Verdes (IBERMEDIA 2019 y Desarrollo de Proyectos-IMCINE 2022); así como los largometrajes documentales en postproducción: La Muerte Enajenada (DocsMx 2018) y Norte (CCC); y la tesis Apnea (CCC).

•

*Born in Chihuahua, Chih, Eduardo Franco has been working in documentary production since 2016. Having formed part of the Department of Festivals and Promotion at CCC, he is experienced in distribution. He has participated in international productions with companies such as The Lift, LoveSong and Delirio Films, and more recently in the Endeavor Content and Apple TV original series “Lady in the Lake,” starring Natalie Portman. As a producer, he is currently developing his directorial debut, “Rosaleswood,” and producing the feature film “Rosas Verdes” (IBERMEDIA 2019, Proyectos Desarrollo-IMCINE 2022); as well as the documentary feature films in post-production: “La Muerte Enajenada” (DocsMx 2018),“Norte” (CCC),and the thesis “Apnea” (CCC).*

**Blanca Fernández**

Cofundadora de Casa Vermella, cursó la licenciatura en Cine Digital y Post Producción en SAE Institute México, tiene una especialidad en Propiedad Intelectual por la Universidad de Pennsylvania. Divide su tiempo en México y Francia, donde cursa el máster de Ciencias de la Organización en la Universidad de París-Dauphine. Productora de múltiples cortometrajes de ficción, documental y animación, donde destaca una coproducción internacional entre México y Francia para su documental “Ella”. Formó parte del equipo de producción de Red Elephant donde colaboró en producciones de Isaac Ezban. Actualmente está desarrollando el largometraje ficción “Rosas Verdes”, el cuál obtuvo Desarrollo de Proyectos de IMCINE (2022) y formó parte del taller de desarrollo del Programa Ibermedia (2019) y post produce el largometraje documental “Norte” (CCC).

•

*Co-founder of Casa Vermella, Blanca Fernandez studied Digital Cinema and Post Production at SAE Institute Mexico and has a specialty in Intellectual Property from the University of Pennsylvania. She divides her time between Mexico and France, where she is pursuing a Master's degree in Organizational Sciences at the University of Paris-Dauphine. She has been the producer of multiple fiction, documentary and animated short films, including her documentary “Ella,” an international co-production between Mexico and France . Previously, she worked on the production team for Red Elephant where she collaborated with Isaac Ezban. She is currently developing the fiction feature film “Rosas Verdes”, which obtained an IMCINE award for Project Development (2022) and was part of the Ibermedia Program development workshop (2019). In addition, Blanca is post-producing the documentary feature film “Norte” (CCC).*

**Contacto / *Media Contact / Distribution / Festivals***

Centro de Capacitación Cinematográfica, A.C.  
Calzada de Tlalpan 1670  
Col. Country Club  
04220, Ciudad de México México  
Tel: +52 55 4155 0090 ext. 1813  
[divulgacion@elccc.com.mx](mailto:divulgacion@elccc.com.mx)

[www.elccc.com.mx](http://www.elccc.com.mx)

Sitio Web / Web Site: